

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET D'UTILISATION DES FORFAITS

Le forfait donne droit, pendant sa durée de validité, à la libre circulation sur le secteur acheté durant les heures d'exploitation publiées. Les forfaits sont strictement personnels et non transférables. Ils ne seront ni échangés, prolongés ou modifiés. Les détenteurs sont responsables de conserver leurs titres de transport ainsi que leurs justificatifs de vente de manière à éviter une utilisation abusive par des tiers. Des contrôles peuvent être réalisés à chaque installation, au besoin par des moyens informatiques. L'utilisateur doit être en mesure de justifier son identité.

A partir de 2 jours, les tarifs de nos forfaits sont dégressifs. En contrepartie de cette réduction, la prise en charge des risques de détérioration des conditions atmosphériques, pouvant limiter l'accès aux remontées mécaniques, est assumée par l'acheteur du titre de transport.

FORFAIT

Les forfaits peuvent être achetés en caisse la veille du 1er jour de validité dès 15 heures. La photo passeport est obligatoire dès 8 jours. La carte à puce (CHF 4.-) est obligatoire pour tous les forfaits de ski. Elle est réutilisable mais pas remboursable. Le 1er jour de ski doit idéalement commencer dans la station où le forfait a été acheté.

TARIFS

Adulte:	Tarif de base	Enfant:	5 - 15 ans
Jeune:	16 - 19 ans	Etudiant:	20 - 24 ans avec carte d'étudiant valable = jeune
Senior:	65 - 74 ans	Super Senior:	dès 75 ans
Enfant <5 ans:	Les enfants de -5 ans doivent être en possession d'un titre de transport remis gratuitement, sur présentation d'un justificatif.		

Famille - 10%. Minimum 4 personnes payantes (père, mère, enfants célibataires à charge jusqu'à 19 ans, 24 ans si étudiant ou apprenti). Les forfaits doivent être achetés simultanément et pour la même durée. Le domaine peut être différent. La présentation d'une pièce d'identité pour chacun est obligatoire. Le tarif famille est disponible sur les forfaits 05h00 à 3 jours et sur les forfaits de saison hors prévente.

Pass group - 10%. A partir de 4 personnes achetant des forfaits de même durée, avec un seul règlement. Le tarif tribu est disponible sur les forfaits 4 à 21 jours.

Pour obtenir une réduction, la présentation d'un justificatif est obligatoire. (pensez à conserver vos justificatifs dans votre smartphone). Les réductions ne sont en aucun cas cumulables.

RÉDUCTIONS POUR GROUPES

Groupe de 13 à 49 personnes: +/- 10 % de réduction
Groupe dès 50 personnes: +/- 15 % de réduction

Pour bénéficier du tarif groupe, les forfaits doivent être achetés simultanément, pour la même durée et faire l'objet d'un paiement unique. Le tarif groupe est valable pour les forfaits de 1/2 à 21 jours. Il n'est pas cumulable avec le tarif famille. Le domaine peut être différent.

FORFAIT PERDU

En cas de perte d'un forfait, ce dernier est remplacé une fois sur présentation du justificatif de vente.

REMBOURSEMENT

SANS ASSURANCE, IL N'Y A PAS DE REMBOURSEMENT OU DE DÉDOMMAGEMENT. **Nous vous recommandons l'achat de l'assurance (SnowAssist ou SkiAssur) simultanément à l'achat de votre forfait.**

UTILISATION ABUSIVE DES FORFAITS DE SKI

Toute personne voyageant sur les remontées mécaniques sans titre de transport valable ou avec le forfait d'un tiers se verra exiger une amende de CHF 200.- + l'achat d'une carte journalière à CHF 67.-. De plus, le forfait du tiers sera définitivement retiré.

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN FÜR SKIPÄSSE

Der Skipass berechtigt während seiner Gültigkeitsdauer zur freien Fahrt im angegebenen Skigebiet. Der Skipass ist persönlich und nicht übertragbar. Er ist nur während der Öffnungszeiten gültig. Er kann nicht ausgetauscht, verlängert oder geändert werden. Die Skipassbesitzer sind dazu verpflichtet, ihren Skipass und die Quittung so aufzubewahren, dass er nicht durch andere missbraucht werden kann. Kontrollen können an jedem Lift durchgeführt werden, bei Bedarf mit Computermitteln. Jeder Nutzer muss seine Identität nachweisen können.

Die Tarife unserer Abonnemente sind ab 2 Tage degressiv gestaffelt. Im Gegenzug wird das Risiko vom Käufer akzeptiert, dass Wetterverschlechterungen zur Schliessung von Pisten bzw. Lifanlagen führen können.

SKIPASS

Skipässe können am Vortag des ersten Geltungstages ab 15:00 Uhr an der Kasse gekauft werden. Ein Foto ist obligatorisch ab 8 Tagen. Die Chipkarte (CHF 4.-) ist für alle Skipässe obligatorisch. Sie ist wiederverwendbar, aber nicht erstattungsfähig. Der erste Skitag sollte idealerweise an dem Ort beginnen, an dem der Skipass gekauft wurde.

TARIFE

Erwachsene:	Basispreis	Kind:	5 - 15 Jahre
Jugendliche:	16 - 19 Jahre	Student:	20 - 24 Jahre mit gültigem Studentenausweis = Jugendliche
Senior:	65 - 74 Jahre	Super Senior:	ab 75 Jahre
Kinder <5:	Kinder unter 5 Jahren müssen im Besitz eines Gratis-Skipasses sein, der gegen Vorlage des Ausweises ausgegeben wird.		

Famille - 10%. Mindestens 4 bezahlende Personen (Vater, Mutter, unverheiratete/unterhaltsberechtigter Kinder bis zum vollendeten 19. Lebensjahr, bis 24, wenn Student oder Lehrling). Die Skipässe müssen für alle Familienmitglieder die gleiche Dauer haben und auch gleichzeitig gekauft werden. Das Skigebiet kann unterschiedlich sein. Der Familienpreis gilt für 5-Stunden- bis 3-Tage-Skipässe und für Saisonskipässe ohne Vorverkauf.

Pass group - 10%. Ab 4 Personen wenn Sie die Skipässe mit gleicher Dauer mit nur einer Zahlung kaufen. Der Kleingruppenpreis ist für Skipässe von 4 bis 21 Tagen erhältlich.

Um eine Ermäßigung zu bekommen, ist das Vorweisen von Ausweispapieren obligatorisch (denken Sie daran, Fotos von ihren Ausweisdokumenten auf ihrem Smartphone zu zeichnen). Die Ermässigungen können nicht kumuliert werden.

GRUPPENERMÄSSIGUNGEN

Gruppen von 13 bis 49 Personen: +/- 10 % Rabatt
Gruppen ab 50 Personen: +/- 15 % Rabatt

Die Skipässe müssen gleichzeitig gekauft werden, die gleiche Geltungsdauer haben und auf einmal bezahlt werden. Gruppenermäßigung gibt es nur für 1/2 - 21 Tage. Gruppenermäßigung kann nicht zur Familienermäßigung addiert werden. Das Skigebiet kann unterschiedlich sein.

VERLORENER SKIPASS

Gegen Vorlage der Quittung kann der Skipass bei Verlust einmal ersetzt werden.

RÜCKERSTATTUNG

OHNE VERSICHERUNG BESTHET KEIN ANSPRUCH AUF ENTSCHÄDIGUNG ODER RÜCKERSTATTUNG. **Wir empfehlen Ihnen, eine Versicherung (SnowAssist oder SkiAssur) beim Kauf Ihres Skipasses abzuschliessen.**

MISSBRAUCH VON SKIPÄSSEN

Personen, welche die Lifanlagen ohne gültigen Fahrausweis nutzen, oder den Skipass einer anderen Person benutzen, erwartet eine Geldstrafe von CHF 200.- + CHF 67.-, entsprechend dem Preis einer Tageskarte. Ausserdem wird der missbrauchte Skipass unwiderruflich eingezogen.

Im Streitfall ist die französische Version massgeblich.

GENERAL CONDITIONS OF SALE AND USE OF SKIPASSES

Ski passes entitle the holder, during the validity period, to unrestricted movement within the chosen area. Ski passes are strictly personal and non-transferable. They are only valid during opening hours and cannot be extended or changed. The ski pass owner is responsible for keeping his card and the receipt safe so that no other person is able to use them. Ski passes may be checked at any lift installation by the personnel or by using the computerized system. The user must be able to prove his or her identity.

The prices of our ski passes for two days and more are degressive; however, the purchaser must assume the risk of bad weather conditions, which might reduce the use of our ski lifts.

SKI PASS

Ski passes can be issued at the ticket office after 3:00 pm on the evening prior to the first day of validity. The rechargeable chip card is obligatory with all ski passes. The chip card costs CHF 4.-, and is not refundable but is reusable. A passport photograph is obligatory for passes of 8 days or more. The first day of skiing should ideally begin in the resort where the ski pass was purchased.

REDUCED RATES

Adult:	basic rate	Child:	from 5 to 15
Youth:	from 16 to 19	Student:	from 20 to 24, with valid student card = youth
Senior:	from 65 to 74	Super Senior:	from 75
Children <5:	Children under 5 the ski pass is compulsory but free and is available on presentation of an ID card		

Family - 10%. A minimum of 4 paying persons (father, mother, single children up to 19 years old, or up to 24 years old for students or apprentices). The ski passes for all members of the family must be purchased for the same period for all members of the family; the ski area may be different however. An identity card for each member of the family is required in order to obtain the discount. The family rate is available on 5-hour to 3-day ski passes and on season ski passes excluding presale.

Pass group - 10%. From 4 people buying ski passes of the same duration, with only one payment. The tribe rate is available on ski passes for 4 to 21 days.

Supporting documents are required in order to obtain any reduction (remember to keep your documents in your smartphone). Reductions are not cumulative.

REDUCTIONS FOR GROUPS

Group from 13 to 49 persons: +/- 10 % discount
Group from 50 persons: +/- 15 % discount

All ski passes must be for the same duration and must be bought and paid for together. These rates are only valid on ski passes from 1/2 to 21 days. Group rates do not apply to family reductions. The ski area may be different.

LOSS OF SKI PASS

Upon presentation of the receipt, the client is entitled to one new ski pass.

REFUNDING

NO REFUND OR COMPENSATION WITHOUT INSURANCE. **We recommend to you purchase the insurance (SnowAssist or SkiAssur) at the same time as you purchase your ski pass.**

FRAUDULENT USE OF SKI PASSES

Persons found to be using lifts without a valid ticket or with a ski pass belonging to another person will incur a fine of CHF 200.- in addition to the cost of a day-pass at CHF 67.-. Furthermore, the misused ski pass will be confiscated irrevocably.

The french version takes priority.

VENTE EN LIGNE / ONLINE VERKAUF / PURCHASE ONLINE

OFFRES DISPONIBLES UNIQUEMENT SUR INTERNET
ANGEBOTE GÜLTIG NUR IM INTERNET
OFFERS AVAILABLE ONLY ON INTERNET

VENTE FLASH / FLASH VERKAUF / FLASH SALE

Les mardis et jeudis, forfait journée Portes du Soleil à -30 % sur le tarif de base, du 04/01/2020 au 07/02/2020, du 08/03/2020 au 14/03/2020 et du 23/03/2020 à la fin de saison. En rechargement sur internet uniquement dès le vendredi précédent. Offre limitée à 2 forfaits par client. *Jeden Dienstag und Donnerstag 30 % Preisnachlass auf den Basispreise der Tageskarte Portes du Soleil. Bestellung nur online ab dem vorherigen Freitag, vom 04/01/2020 bis 07/02/2020 vom 08/03/2020 bis 14/03/2020 und vom 23/03/2020 bis zu Saisonende. Das Angebot ist auf zwei Pässe pro Person begrenzt.* Tuesdays and Thursdays 30 % off for Portes du Soleil adult pass from 04/01/2020 to 07/02/2020, from 08/03/2020 to 14/03/2020 and from 23/03/2020 until the end of the season. Starting Fridays, the ski pass may be purchased online for the following Tuesday and/or Thursday. Offer limited to two ski passes per customer.

OFFRE DUO – OFFRE TRIO

Pour l'achat simultané de 2-3 forfaits adulte de 6 jours et plus sur internet : CHF 16.- / 27.- de remise. En vente uniquement sur internet, sauf durant la semaine du Festival Rock The Pistes, du 15 au 21 mars 2020. *Für den gleichzeitigen Kauf von 2-3 Erwachsenenskipässen ab 6 Tagen im Internet: CHF 16.- / 27.- Rabatt. Das Angebot ist gültig während der gesamten Saison, außer in der Woche des Rock The Pistes Festivals, vom 15. bis 21. März 2020.* Get a CHF 16.- / 27.- reduction when you buy 2-3 adult liftpasses online, valid for a minimum of 6 days each. Offer valid all season except during the Rock The Pistes Festival week from March 15 to 21, 2020.

VENTE EN LIGNE OU EN CAISSE
ONLINE VERKAUF ODER AN DER KASSE
PURCHASE ONLINE OR AT THE TICKET OFFICE

ROCK THE PISTES

Forfait Portes du Soleil 7 jours valable du 15/03/2020 au 21/03/2020 au prix de 6 jours. *Skipass 7 Tage Portes du Soleil gültig vom 15/03/2020 bis 21/03/2020 zum Preis von 6 Tage.* 7 day Portes du Soleil ski pass for the price of 6 from 15/03/2020 until 21/03/2020.

ENFANT GRATUIT / KIND GRATIS / FREE KID

1 forfait enfant moins de 12 ans offert pour tout achat d'un forfait adulte Portes du Soleil - Ski Printemps - Forfait dès 5 jours à partir du 04 avril 2020. *Gratis für Kinder unter 12 Jahren beim Kauf eines Portes du Soleil Skipasses für Erwachsene - Frühlingsangebot - ab 5 Tagen ab dem 4. April 2020.* Children under 12 ski free when accompanied by an adult with purchase of a Portes du Soleil ski pass. - Spring ski - 5 days or more ski pass from april 4, 2020.



Adhézé à My Club Portes du Soleil, le programme de fidélité du domaine franco-suisse. Inscription sur www.pds-ch.ch *Werden Sie Mitglied bei My Club Portes du Soleil, dem Treueprogramm des französisch-schweizerischen Skigebiets. Anmeldung auf www.pds-ch.ch* Join My Club Portes du Soleil, the loyalty program of the French-Swiss ski area. Registration on www.pds-ch.ch



TARIFS / TARIFE / TARIFFS



196 remontées mécaniques / Lifte / lifts
 Champéry - Les Crosets - Champoussin - Morgins - Torgon
 Abondance - Avoriaz - Châtel - La Chapelle-d'Abondance
 Les Gets - Montriond - Morzine - Saint-Jean-d'Aulps

	CAISSE / KASSE / TICKET OFFICE				INTERNET			
	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensionier	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior
05h00*	60	45	54	54	58	44	52	52
1 jour	67	50	60	60	64	48	58	58
2 jours	128	96	115	115	122	92	110	110
3 jours	182	137	164	164	174	131	157	157
4 jours	235	176	212	212	224	168	202	202
5 jours	283	212	255	255	271	203	244	244
6 jours	335	251	302	302	320	240	288	288
7 jours	378	284	340	340	361	271	325	325
8 jours	417	313	375	375	399	299	359	359
9 jours	455	341	410	410	435	326	392	392
10 jours	487	365	438	438	465	349	419	419
11 jours	518	389	466	466	495	371	446	446
12 jours	546	410	491	491	522	392	470	470
13 jours	573	430	516	516	547	410	492	492
14 jours	598	449	538	538	571	428	514	514
5x1 jour	335	250	300	300	320	240	290	290
Saison	1158	869	1042	1042	1158	869	1042	1042
½ saison*	637	478	573	573	**½ saison dès le 8 février 2020			

Saison Super Senior	220	1 jour Super Senior	24
---------------------	-----	---------------------	----

*5 heures consécutives / 5 consecutive hours / 5 Stunden

15% de réduction sur les forfaits de ski, dès le 4 avril 2020
 15% Rabatt auf Skipässe ab 4. April 2020
 15% discount on ski passes from April 4, 2020

Tous les prix sont en CHF. Ils sont communiqués sous réserve de modification liée au cours de l'euro.
 Alle Preise sind in CHF. Sie werden unter Vorbehalt auf Änderung mitgeteilt. Wegen des Eurokurs.
 All prices are in CHF. They are subject to change according to the euro exchange rate.

10% de rabais sur présentation du forfait de ski en cours de validité et du reçu (offre non cumulable).
 10% Rabatt gegen Vorlage eines gültigen Skipasses und der Quittung (Angebot nicht kumulierbar).
 Show your ski pass and the receipt and get 10% reduction (date of validity) (offer no cumulative)

TARIFS / TARIFE / TARIFFS



35 remontées mécaniques / Lifte / lifts
 Champéry - Les Crosets - Champoussin - Morgins

	CAISSE / KASSE / TICKET OFFICE				INTERNET			
	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensionier	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior
05h00	50	35	45	45	48	34	43	43
dès 11:00	50	35	45	45	48	34	43	43
dès 13:30	45	32	41	41	42	29	38	38
1 jour	56	39	50	50	53	37	48	48
5x1 jour	280	195	250	250	265	185	240	240
Saison	850	595	765	765	850	595	765	765

dès 2 jours / ab 2 Tage / 2 days and more: Portes du Soleil

CARTES À POINTS / PUNKTEKARTE / POINTS CARDS

	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior
50 pts	47	33	42	42
100 pts	94	66	84	84

NOMBRE DE POINTS PAR INSTALLATION

CHAMPÉRY - LES CROSETS					
La Chapelle	1	Aiguille des Champeys	8		
Champéry	14	Grand-Conche	8	Pointe de l'Au	8
Grand-Paradis	10	Cuboré	3	Dernière Pertuis	4
Planachaux	5	Hameau	1	Sépaya 1	5
Baby Planachaux	1			Sépaya 2	3
Marcheuson	3	CHAMPOUSSIN - MORGINS		Champeys	3
Léchereuse	3	Foilleuse	10	Gueilly	2
Pauvre-Conche	5	Chaux	6	Géant	2
Ripaille	5	Bochasses	9	Snowly - Fil neige	1
Chavanette	5	Truche	2	Corbeau	8
Crosets	5	Gourtet	1	Culet	4
Mossettes	10	Tapis Top Foilleuse	1	Ecottis	3

Les cartes de 1 et 5 jours à choix, les cartes à points et montées simples ne sont valables que durant la saison d'hiver 2019/2020.

Die Wahltageskarten, die Punktekarten und die Einzelfahrten sind nur in der Wintersaison 2019/2020 gültig.

The cards for 1 day of choice or 5 non-consecutive days, the points cards and the single way tickets are valid only for the winter season 2019/2020.

CHAMPÉRY - LES CROSETS

	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 6 - 15 ans Kind Child	Abo ½
→	15	7.50	7.50
↔	20	10	10
5 x ↔	90	45	45
Saison	220	110	-

HORAIRE / FAHRPLAN / TIMETABLE

Ouverture / Öffnung / Opening	09:00	08:30		
Fermeture / Schließung / Closing	→ 20.12.19	7.02.20	14.03.20	13.04.20
Lundi / Montag / Monday	16:00	17:15	17:30	17:30
Mardi / Dienstag / Tuesday	16:00	17:15	17:30	17:30
*Mercredi / Mittwoch / Wednesday	16:00	22:00 ¹	22:00 ¹	17:30
Jeudi / Donnerstag / Thursday	16:00	17:15	17:30	17:30
Vendredi / Freitag / Friday	16:00	21:30 ²	21:30 ²	21:30 ²
Samedi / Samstag / Saturday	16:00	19:30 ³	19:30 ³	19:30 ³
Dimanche / Sonntag / Sunday	16:00	17:15	17:30	17:30

*Jusqu'au 27 décembre ou en cas de tempête, même horaire que le lundi
 *Bis 27. Dezember oder bei Sturmwarnung gilt der gleiche Fahrplan wie Montags
 *Until December, 27 or in case of storm, same timetable as on Monday
 Dernière montée / Letzte Bergfahrt um / Last way up at 21:30¹ 21:00² 19:00³

GRAND-PARADIS-PLANACHAUX PLANACHAUX-CHAMPÉRY

Adulte / Erwachsene / Adult	20	Enfant 5 - 15 ans / Kind / Child	10
1 jour Parapente: CHF 30.- Champéry Grd-Paradis - Planachaux		1 jour Superpark: CHF 36.- Crosets + accès depuis Champéry	

CHAPELLE

Enfant gratuit jusqu'à 12 ans - Kinder gratis bis 12 Jahre - Kids free until 12 years

SKI NOCTURNE / NACHTSKIFAHREN / NIGHT SKIING

	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 5 - 15 ans Kind Child
dès, ab, from	16:00	25
16:00		18

> du 28 décembre 2019 au 14 mars 2020
 Mercredi, non-stop jusqu'à 21:30 et samedi non-stop jusqu'à 19:00, suivant conditions météo. Les forfaits dès 11:00 - dès 13:30 - journée - longue durée - saison sont valables.
 > vom 28. Dezember 2019 bis 14. März 2020
 Mittwoch, non-stop bis 21:30 und Samstag non-stop bis 19:00, je nach Wetter und Pistenbedingungen. Tages- und Mehrtageskarten sind gültig.
 > from December 28, 2019 till March 14, 2020
 Wednesday, non stop until 9:30 pm and Saturday until 7 pm according to weather conditions. One and more day tickets are valid.

CHAMPOUSSIN - MORGINS

	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 5 - 15 ans Kind Child	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 5 - 15 ans Kind Child
→	13	9	11	8
↔	17	12	15	10.50
Saison	200	140	169	118

AIGUILLE DES CHAMPEYS

	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 5 - 15 ans Kind Child
→	11	8
Saison	169	118

DOMAINE DÉBUTANT / ANFÄNGERGBIET / BEGINNERS AREA

1 forfait enfant - <12 ans - est offert à l'achat d'un forfait adulte
 1 Kinderskipass - <12 Jahre - gratis zum Kauf eines Erwachsenenskipass
 1 ticket for a child - <12 years - for free if bought simultaneously with an adult ticket

Morgins Truche, Gourtet, Tapis, Chaux, Bochasses
 Champoussin Sépaya 1 et 2

	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 5 - 15 ans Kind Child	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 5 - 15 ans Kind Child
05h00	39	27	05h00	30
dès 11:00	39	27	dès 11:00	30
dès 13:30	34	24	dès 13:30	26
1 jour	43	30	1 jour	33

SKI NOCTURNE / NACHTSKIFAHREN / NIGHT SKIING

Non stop jusqu'à 20:30¹/20:00², suivant conditions météo. Les forfaits 11:00, 13:30, 1 jour, longue durée et saison sont valables.
 Non stop bis 20:30¹/20:00², je nach Wetter und Pistenbedingungen. Tages- und Mehrtageskarten sind gültig.
 Non stop until 20:30¹/20:00² pm, according to weather conditions. One and more day tickets are valid.

	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 5 - 15 ans Kind Child	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 5 - 15 ans Kind Child
dès, ab, from	16:00	18	16:00	13
16:00		13		13

Les mercredis 1^{er} janvier, 19 et 26 février, 4 mars 2020.
 Mittwoch, 1. Januar, 19. und 26. Februar, 4. März 2020.
 Wednesdays, January 1, February 19 and 26, March 4, 2020.

Les jeudis 26 décembre 2019, 2 janvier, 20 et 27 février, 5 mars 2020.
 Donnerstag, 26. Dezember 2019, 02. Januar, 20. und 27. Februar, 5. März 2020.
 Thursdays December 26, 2019, January 2, February 20 and 27, March 5, 2020.

ASSURANCES / VERSICHERUNGEN / INSURANCES

Pour les amateurs de ski, Europ Assistance et Groupe Burrus Courtage, ont mis en place deux produits d'assurance neige qui vous indemnisent en cas d'accident, de maladie...
 Für Skibegeisterte haben Europ Assistance und Groupe Burrus Courtage zwei Schneeversicherungsprodukte eingerichtet, die Sie im Falle eines Unfalls, einer Krankheit... entschädigen.
 For lovers of skiing, Europ Assistance and Groupe Burrus Courtage have set up two snow insurance products that compensate you in case of accident, illness...

PRESTATIONS D'ASSURANCE
 VERSICHERUNGSDIENSTLEISTUNGEN
 INSURANCE SERVICES

Remboursement du forfait Rückstattung des Skipasses / Refund of the skipass	✓	✓
Remboursement des cours de ski Rückstattung des Skikurses / Refund of ski lessons	✓	✓
Remboursement de la location du matériel de ski Rückstattung des Skiausrüstungsverleihs Refund of ski equipment rental	✓	✓
Frais de secours Notfallkosten / Emergency costs	✓	✗
Frais de transport en ambulance et hélicoptère Ambulanz- und Helikoptertransportkosten Ambulance and helicopter transportation costs	✓	✗
Prise en charge des frais médicaux Deckung der medizinischen Kosten Coverage of medical expenses	✓	✗
Rapatriement Rücktransport / Rapatriement	✓	✗

*min 2 jours/Jage/days

HORAIRE DES CAISSES / ÖFFNUNGSZEITEN DER KASSEN / TICKET OFFICE TIMETABLE

Champéry - Les Crosets	08 : 00 - 17 : 00
Grand-Paradis	08 : 15 - 14 : 30
Morgins Foilleuse	08 : 30 - 16 : 30
Champoussin - Morgins Corbeau	08 : 30 - 15 : 00 (16 : 30 durant les vacances scolaires)

FIN DE SAISON / SAISONENDE / END OF THE SEASON

Champéry - Les Crosets - Morgins	13.04.2020
Champoussin - Morgins Corbeau	05.04.2020
Champoussin - Les Crosets	13.04.2020

Télé Champéry-Crosets
 Portes du Soleil SA
 & Portes du Soleil Suisse SA
 Route de la Fin 15, CH-1874 Champéry
 Champéry - Les Crosets +41 (0)24 479 02 00
 Champoussin - Morgins +41 (0)24 476 83 10
 info@pds-ch.ch - www.pds-ch.ch

Champéry - Les Crosets
 Champoussin - Morgins